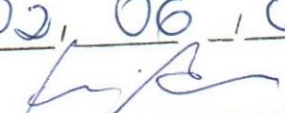




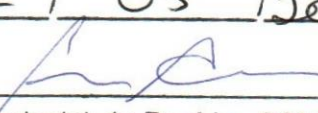
OFERTA DE DISCIPLINA - 2º semestre de 2006

1. NOME DO PROFESSOR: **FÁBIO ALVES**
2. DISCIPLINA: **SEM. DE TÓP. VAR. EM TRADUÇÃO: O CONHECIMENTO EXPERTO ENFOCADO DE UMA PERSPECTIVA PROCESSUAL**
3. CÓDIGO: **LIG 912/Turma A**
4. ÁREA: () LINGÜÍSTICA () LINGÜÍSTICA APLICADA
5. CARGA HORÁRIA/CRÉDITOS: **60 horas/04 créditos**
6. Nº DE VAGAS: **15** (quinze)
7. HORÁRIO DISPONÍVEL: **TERÇA-FEIRA**
8. EMENTA DESCRITIVA (SUMÁRIO):
Discussões sobre conhecimento experto e sua relação com o desempenho processual de sujeitos expertos. Conhecimento experto e tradução. Conhecimento experto e produção textual. Conhecimento de domínio.
9. BIBLIOGRAFIA BÁSICA:
ALVES, F., GONÇALVES, J.L.V.R. Modelling translator's competence: relevance and expertise under scrutiny. In: GAMBIER, Y., SCHLESINGER, M., STOLZE, R. (Ed.). *Translation Studies: doubts and directions*. (Selected contributions from the IV EST Congress). No prelo.
Ericsson, K.A., Charness, N., Feltovich, P.J., Hoffman, R.R. *The Cambridge handbook of expertise and expert performance*. Cambridge: Cambridge University Press. 2006.
ERICSSON, K. A., SMITH, J. Prospects and limits of the empirical study of expertise: an introduction. In: ERICSSON, K. A., SMITH, J. *Toward a general theory of expertise*. Cambridge: CUP, 1991. p. 1-38.
ERICSSON, K.A. Expertise in interpreting: an expert-performance perspective. *Interpreting*, n. 5-2, p.187-220, 2002.
GLASER, R., CHI, M. *The nature of expertise*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates, 1988.
10. PRÉ-REQUISITO(S): Familiaridade com os softwares de análise processual utilizados para coleta de dados para o CORPRAT.
11. OUTRAS EXIGÊNCIAS:
12. OBSERVAÇÕES: **Início em 08/08/2006.**

Belo Horizonte, 22/05/2006.

REFERENDADO
Colegiado do PosLin - FALE / UFMG
Reúniao de. 02, 06, 106

Coordenador (a)

Assinatura do(a) professor(a)

APROVADO AD REFERENDUM
31, 05, 2006

Coordenador(a) do PosLin - FALE/UFMG